

ωση της εξοφλήσεως στην όμολογία («...γραμμένο εἰς την όμολογίαν»).
στ. 30 «...ἄς τὸν χαλεύει... εἰς τὴν κρίσιντου»: να τον εναγάγει στον φυσικό του δικαστή, δηλ. το σαξονικό δικαστήριο.

81

1765/II/24

978/φ 39r

χ. Ιωάννη Αδάμη

Πρακτικό. Εξύβριση. Διαπληκτισμός υπαλλήλων. Δικαστικός συμβιβασμός.

// 1765. φεβρουαρίου 24.

²/ || Ό || κύρ Άνδρεάτζας Γεωργίου, μέ τόν κύρ Δημήτρη Βοΐκου ³/ παρρήσιαζόμενοι ενώπιον ήμῶν τῶν ὑπογεγραμμένων, ἀνέ-⁴/φερον κάποια ἐνάντια καὶ ἄσχημα λόγια ὅπου συνέβηκαν ἀνά-⁵/μεσόντους, ὅπου προξενούσιν ἀτιμίας καὶ ἐντροπαῖς τῶν σπῆ-⁶/τιῶντους, καὶ διὰ τὰ παιδιάτους ὅπου ἐμάλλωσαν, εἰς τὰ ὅποια ⁷/ διὰ νὰ μὴν διαφημίζονται εἰς τὸν κόσμον ἔξω, ἀτενίζοντας ⁸/ πρὸς τό εἰρηνικόν, τοὺς ἐτράβιζάμεν νὰ συγχωρεθοῦν ἕνας ἀπὸ ⁹/ τὸν ἄλλον ἐμπροστᾶμας, νὰ ἱεποῦνμᾶςσιν† πῶς ἔσφαλαν, καὶ πλέον ¹⁰/ νὰ μὴν τολμοῦν νὰ ἀναφέρουν τελ(εί)ως ἐκεῖνα τὰ ἄπρεπα λό-¹¹/για, καὶ νὰ φυλάγουν ἀμνηστίαν, καὶ ὅποιος φανῇ παραβάτης ¹²/ νὰ γκλωμπίζεται F 12. καὶ ἐγράψαμεν διὰ μέλλουσαν ἔνδειξιν.

¹³⁻¹⁹/ θωμᾶς βελλερᾶς νῦν προεστὼς mr, Ἰωάννης τζήγγ(ου), Μανικάτης σαφράν(ος) mr, Ἰωάν(νης) Ἀδάμη, Κόνσταντήνος Ἀρπάσις mr, διμίτρι σούφ<ρ>α, Γεώργιος Ἰωάνν(ου) Μάρκου [μον.] Καπετάνος mr.

στ. 7 Σκοπός του συμβιβασμού είναι να μη δυσφημίζουν ο ένας τον άλλον και διαταράσσεται η ειρηνική συμβίωση των μελών («ἀτενίζοντας πρὸς τό εἰρηνικόν»)

στ. 8 «ἐτράβιζάμεν»: τους “πιέσαμε”.

στ. 8-12 Περιεχόμενο του συμβιβασμού (αμοιβαία συγγνώμη, ομολογία του αδικήματος, απαγόρευση αναφοράς των συμβάντων στο μέλλον), που επέβαλε το Κριτήριο, και απειλή χρηματικής ποινής σε περίπτωση παραβιάσεως των όρων¹.

1. Βλ. ΕΚΣ, σ. 240.